



保險理財
Insurance & Financial Planning

雙月刊

2019

NOV · DEC



源富



名人保險理財

「香港復康力量」創辦人

林章偉

盛放玫瑰

悟出生命真諦

Contents

目錄 / 會長的話	P. 1
保協慈善基金 / 互動專區 / 活動表 / 教育部資訊	P. 2
2019「保協」周年會員大會	P. 3
專題討論	P. 5
理財會客室	P. 9
名人保險理財	P.11
救聲降臨打走沙啞	P.13
會員部專頁	P.15
教育部專頁	P.17
生命傳愛行動專頁	P.20
社會服務發展部專頁	P.21
2019年度《源富》編輯感言	P.23

「保協」會訊編輯委員會

顧問：黃坤成 (Bowen)、高廣恩 (Stephen)

總編輯：施嘉義 (Neil)

副總編輯：曾寶欣 (Stella)

責任編輯：陳國贊 (Thomas)

編輯：陳國輝 (Tank)、陳惠賢 (Amanda)、樊祖康 (Peter)、
何劍峯 (Gary)、江耀文 (Kambo)、黎天任 (David)、
龍忠錫 (Joseph)、麥偉基 (Ricky)、
巫文偉 (Raymond)、黃國民 (Eric)

訪問內容僅屬受訪者之個人意見，並不代表本會立場。

出版：香港人壽保險從業員協會有限公司

設計及製作：《香港經濟日報》

電話：2570 2256 傳真：2570 1525

地址：香港北角規殼街9-23號

秀明中心23樓A-D室

電郵：info@luahk.org

網址：http://www.luahk.org



The Life Underwriters Association of Hong Kong (LUAHK)



關注「保協」微信：
保協 LUAHK



讚好
Bobo Channel
專頁



常用電話號碼

1823政府熱綫 (24小時專人接聽熱綫)	1823
持續進修基金 (24小時專人接聽熱綫)	3142 2277
香港保險業聯會	2520 1868
保險投訴局	2520 2728
保險業監管局	3899 9983
強制性公積金計劃管理局	2918 0102
消費者委員會	2856 3113

會長的話

同業謹守崗位 迎向新一年挑戰

一年任期即將屆滿，回顧「保協」過去一年的工作，無疑十分充實。而隨着保險業監管局（保監局）上場、同業間的競爭增強、經濟出現下滑危機，相信同業面對的挑戰將愈來愈大，期望業界能共同努力，以毅力克服一個又一個困難，讓保險業的正能量為社會帶來更多正面影響。



會長

李慕潔

全年舉辦多項盛事

「保協」每年均會主辦各類型活動及比賽，其中今年最矚目的盛事莫過於「保協」繼1997年再次成功舉辦「亞太區壽險大會」，近1萬名來自東南亞的同業聚首一堂，分享成功經驗。今年「保協」繼續舉辦多個獎項，包括「傑出人壽保險經理及營業員獎」和「傑出財務策劃師比賽」等，參與人數突破過往紀錄，獎項亦受到業界認可。而首次舉辦的「優質服務頒獎典禮」則特別嘉許各「彩虹得獎者」得主及「優質顧問終身獎」得主，表揚他們連續多年的傑出成就，後者更須累積10年得獎方可符合資格。

此外，今年「保協」新增了「社會服務發展部」，又成立了「保協義工隊」，推動同業身體力行，回饋社會。

多個活動得以順利完成，不得不感謝一眾執委的協助。而「保協」的會員人數已突破14,000人，令人欣喜，亦肯定了「保協」一直以來所作出的努力。

繼續為同業向當局發聲

自保監局成立以來，一直調整對中介人的規管，包括提升保險持牌人最低學歷要求。「保協」過往一直擔當業界與監管機構之間的橋樑，往後亦會密切與保監局聯繫，以及藉壽險行業規管與發展關注組（ICG）積極為同業向當局反映意見、爭取權益，助同業克服挑戰。

很多人擔心明年經濟或會出現下滑危機，影響行業發展。事實上，保險業過往面對過不少風浪，但同業仍堅持不懈，成功渡過了許多經濟危機。另一方面看，即使市道疲弱，經濟形勢險峻，市民仍需要保障，同業更應謹守崗位，幫助市民，為他們提供足夠保障；加上近年政府推出多項措施，包括自願醫保（VHIS）、合資格延期年金計劃（QDAP）及可扣稅自願性供款（TVC）等，提升了港人對保險產品的認知度，亦有助進一步推動保險業發展。

保協慈善基金捐贈輪椅 現已正式投入使用

為 支持香港紅十字會的「輔助行動器材租借服務」計劃，「保協慈善基金」於本年第一季度撥款15萬港元供其添置100部全新輪椅，予有需要人士租借。

輪椅現已正式投入使用，而支票頒贈儀式於11月8日假東區尤德夫人那打素醫院舉行，由「保協慈善基金」主席麥永光及「保協」會長李慕潔頒發，香港紅十字會代表接受。

除了本會及香港紅十字會代表出席外，港島東醫院聯網總監陸志聰醫生亦抽空出席。其間眾人更響應號召，舉起代表「1%」的手勢及共同道出呼籲，以示對保單捐贈計劃的支持，使活動更添一重意義。



▲ 支票頒贈儀式於11月8日圓滿舉行。



▲ 椅背上印有「保協慈善基金」標誌。

互動 專區

為增加與讀者互動的機會，「保協」會訊現推出有獎問答遊戲，每期首10位答對的參加者，可以獲得「保協」運動T恤乙件，或兒童財商初階課程HK\$200現金券（即免費報讀）[只限5張，送完即止]。得獎者將由專人通知領獎。事不宜遲，讀者只須掃描右方QR Code回答簡單問題即可參加。今期問題是：

問：進行保單捐贈，有多少部曲（步驟）？

- 答：A. 1
B. 2
C. 3



（活動截止日期：1月31日）

「保協」活動表

2020年5月21日	傑出人壽保險經理及營業員獎頒獎典禮	香港灣仔會議展覽中心大會堂
------------	-------------------	---------------

教育部資訊

全年接受報名 歡迎觀摩	保協普通話演講會
2019年12月4或18日	逃離老鼠圈現金流紙板遊戲
2019年12月3或6日	認可兒童財商導師[初階]課程
2019年12月10、13及17日	認可兒童財商導師[進階]課程
2020年1月開課	工商管理碩士課程
2020年2月20及27日	成功致富方程式2天課程
2020年2月29、3月6至8日	2020協導4Ps



▲ 2019年度周年會員大會宣布新一屆執委會成員名單，新一屆執委會成員將肩負帶領「保協」專業發展的重任。

薪火相傳 2020執委會誕生

時光如梭，2020年轉眼將至。為總結過去一年的工作並就來年的會務發展訂定方向，「保協」於11月15日舉行「保協」2019年度周年會員大會，並通過新一屆執委會的成員名單。未來一年，新一屆執委會成員將貫徹「保協」的理念，繼續在不同領域取得突破，為業界邁向更專業的發展提供重要支援。

在「保協」周年會員大會上，2019年度「保協」會長李慕潔致辭時先感謝一眾出席會員以及應屆執委的支持和協助，令「保協」年來舉辦的多項活動得以順利完成。她指出，現時「保協」的會員人數已突破1萬4千人，創歷年新高，而會員人數的不斷增加，更肯定了同業對協會的支持，並印證了「保協」過往為行業發展所作出的努力。

多方發展 助提升行業形象

談及過去一年的工作，李慕潔表示，今年「保協」除新增「社會服務發展部」並成立「保協義工隊」外，印象最深刻的仍是順利舉辦「亞太區壽險大會」。「大會有近1萬位來自東南亞的同業參與，更邀得各行各業的精英分享成功經驗，讓我們可以從中學學習，並提升個人的專業和競爭力。」

此外，她又提到隨着「保監局」成立，政府進一步調整對中介人的規管，「保協」除繼續推廣「一人一學位」理念，鼓勵同業進修，增值自己外，更設立了多個獎項，包括「傑出人壽保險經理及營業員獎」、「傑出財務策劃師」。今年更首辦「優質服務頒獎典禮」，同業的參與度亦節節上升，反映同業的專業水平亦不斷提升。她期望，同業能繼續支持並參與「保協」的活動，齊心合力，共同提升保險業的公眾形象。



▲ 現屆會長李慕潔期望，同業能繼續支持並參與「保協」的活動。



▲ 2020年度「保協」會長鄭鏗源表示，未來將繼續強化會員服務，期望會員突破2萬人。 ▲ 「保協」致送紀念品予本年度一眾執委會理事。

來年目標 會員人數突破2萬

2020年度「保協」會長鄭鏗源致辭時表示，他入行至今逾30年，當中逾半時間投身於行業的義務工作。自2006年起獲邀擔任「保協」的執委會理事，十多年來曾於會內出任不同崗位，包括行業事務部主席和副主席、項目統籌部主席、名譽秘書及名譽司庫等。此外，鄭鏗源指出，今年更獲委任為「亞太區壽險大會」的籌委會主席，帶領一眾籌委會成員為行業作出貢獻。

2020執委會成員名單

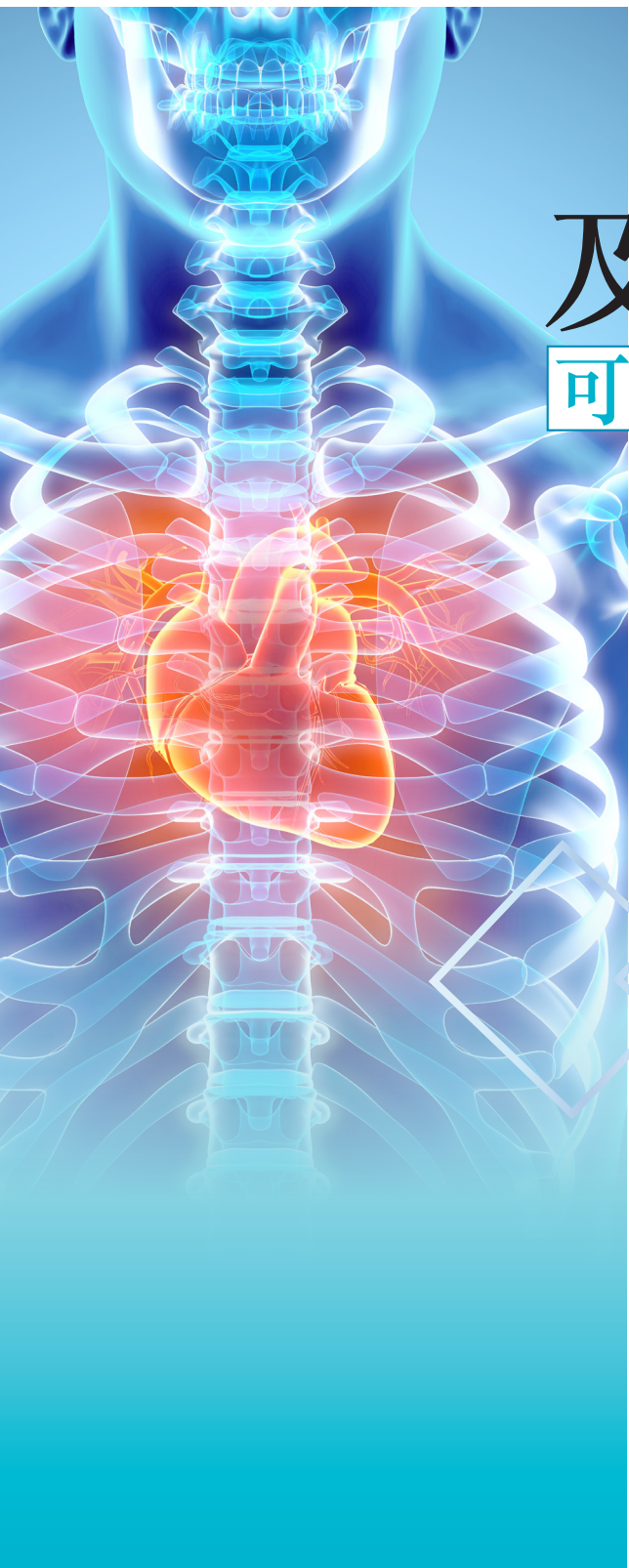
會長	鄭鏗源
副會長（行業事務部主席）	李冠群
副會長（項目統籌部主席）	袁寶潔
副會長（會員部主席）	姜楚芝
副會長（教育部主席）	曾繼鴻
副會長（公關部主席）	黃坤成
副會長（社會服務發展部主席）	羅永健
名譽司庫	陳頌琳
名譽秘書	謝立義
執委會理事	陳國贊、陳逸洵、鄭禮祺、莊青育、席文紅、高廣恩、李聰穎、李虹、李玉樹、馬驊伯、潘立紅、湯恩銘、謝倩昕、黃銘淇、黃綺年、王學良

對於「保協」未來的發展動向，鄭鏗源表示，面對市場和行業的種種挑戰，「保協」將作出相應配合，對內方面，將會調整執委會成員數目，並加入更多有志為行業作出貢獻的同業，就不同協會工作及行業事務出謀獻計；至於對外方面，未來將繼續強化會員服務，並引入更多會員優惠，期望會員人數能突破2萬人。

「此外，我們在積極參與行業事務，為保險業構建一個平衡且可持續發展前景的同時，亦會引入及提供多元化和專業的課程，並舉辦更多慈善項目和推動同業參與社會公益，令『保協』能繼續為行業長遠發展作出貢獻！」鄭鏗源總結時期望未來能憑藉個人的經驗，協助推動「保協」以及行業發展，秉承傳統、繼往開來。



▲ 新一屆執委會成員在「保協」前會長林潔貞的帶領下宣誓就職。



心臟病治療 **全** **面** **睇** 及早治療 **可** **提** **升** 康復率

根據世界衛生組織（WHO）資料顯示，心血管疾病（CVD）乃全球人類的頭號殺手，每年估計奪去近1,800萬人的性命。翻查資料，心血管疾病中的心臟病在本港最常見致命疾病中名列三甲。據衛生署衛生防護中心數字，因此病而死亡的個案亦佔2015年總死亡人數的13.2%，足見其嚴重性不容忽視。

想知心血管疾病，特別是心臟病為何能在本港以至全球「殺手」排行榜中名列前茅，以及其最常見和最新的治療方法與技術，今期專題就為大家探討。

心 血管疾病是各種疾病的統稱，它泛指所有心臟或血管的疾病，當中最常見的是冠心病、心律不正、心臟衰竭及腦中風等。其中，冠心病的成因主要是由於膽固醇在冠狀動脈內壁積聚，令動脈血管收窄，而血管壁亦會因而失去彈性並硬化，形成所謂「粥樣硬化」的現象。血管變窄，固然會使心肌的血液供應減少；假如粥樣硬化物爆裂，當內裏物質與血液接觸，更會形成血栓，阻塞血管，導致心肌局部缺氧、心肌梗塞、心臟衰竭和死亡。



▲ 冠心病的成因主要是由於膽固醇在冠狀動脈內壁積聚，令動脈血管收窄。

化」的現象。血管變窄，固然會使心肌的血液供應減少；假如粥樣硬化物爆裂，當內裏物質與血液接觸，更會形成血栓，阻塞血管，導致心肌局部缺氧、心肌梗塞、心臟衰竭和死亡。

先藥物後介入式治療

醫學界普遍認為，吸煙、肥胖、缺乏運動、長期緊張，以至患有「三高」——高血壓、高膽固醇、高血糖的人士較易出現或加快動脈粥樣硬化情況。假如曾有家族成員患上冠心病，也會增加自身的患病風險。

雖然，患有冠心病的人士一般會在劇烈運動後產生壓迫性的心絞痛，但休息後或會有所好轉；而部分患者更可能沒有任何徵狀，在一般身體檢查時亦未必會出現異常情況，故最佳的預防方法還是保持均衡飲食和維持健康的作息。

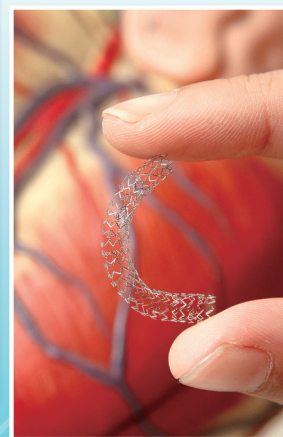
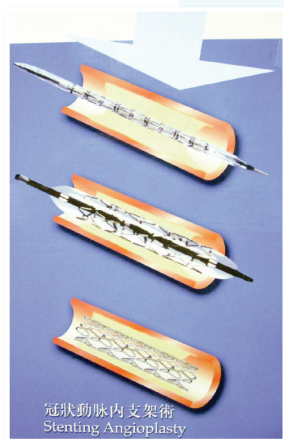
目前，治療冠心病有多種方法可供選擇，包括藥物治療和介入式治療，而如何選擇主要視乎病情的嚴重性和迫切性。心臟科專科醫生李健棠解釋，除緊急個案外，醫護人員一般會先以藥物治療方式，嘗試助冠心病患者控制病情，避免血管進一步變窄；惟假如情況未如理想，或血管收窄情況嚴重，甚至堵塞風險較高，將建議患者採用介入式治療——即俗稱「通波仔」的方法，透過心導管在收窄的血管植入支架，從而把已經收窄或阻塞的血管部分回復應有的闊度。

冠心病：以藥物塗層支架主導

儘管透過心導管「通波仔」與植入支架的治療方法並非新鮮事，但配合醫療技術和設備的進步，李醫生透露，相關治療的成功率和成效亦愈趨顯著。「早年醫學界主要使用裸金屬支架植入患者的心血管，但由於物料關係，往往導致血管細胞在支架上出現不正常增生，令血管阻塞的情況可能在數月或數年內再次出現。」

為解決有關問題，目前醫學界主要利用藥物塗層支架，即支架上塗有藥物並會隨時間釋放藉此抑制血管細胞增生。「有關支架在本港亦已使用超過10年並不斷改良。而有研究顯示，使用藥物塗層支架後的復發機會大大低於上一代的裸金屬支架，手術後的復發率少於5%，所以現已成為『通波仔』治療的黃金標準。」

李醫生表示，除上述兩種支架外，醫學界早年亦研發生物工程可溶解支架，但由於成效和副作用未如藥物塗層支架般穩定，故現階段只適用於問題血管結構相對簡單的個案，本港公營或私營醫療系統主要採用藥物塗層支架。



▲ 目前醫學界主要利用「通波仔」方法，透過心導管在收窄的血管內植入支架。



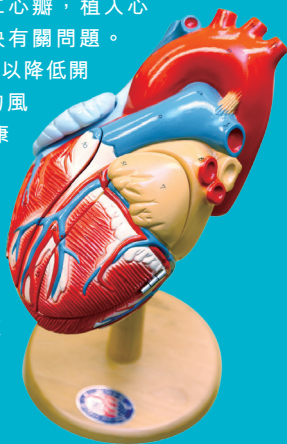
心臟科專科醫生
李健棠

結構性心臟病可致心臟衰竭

除冠心病和心律不正個案外，李健棠醫生還提及部分心臟病個案屬於結構性心臟病，如心瓣狹窄和心漏症等，相關患者亦病情嚴重，除可能出現氣喘、胸痛、暈眩症狀外，更可能因心臟負擔過大而導致心臟衰竭。

以往，患者可能需要透過心胸外科手術，以開胸方式，對心臟有問題的地方進行修補。但隨着心導管技術和相關裝置愈趨成熟，現時患者能透過心導管將相關的裝置如閉合器或人工心瓣，植入心臟，從而解決有關問題。

「此舉固然可以降低開刀傷口感染的風險，患者的康復時間亦大大縮短。一般而言，即使是複雜的導管手術，患者於手術數天內已可出院。」



心律不正：無線起搏器可減感染

近年，不少商場或公眾場所均會配備自動體外心臟去顫器（AED），以備不時之需。而李醫生指出，本港常見的心臟病個案中，心律不正乃冠心病以外常見的病症。「心律不正的成因除可能源於電解質失衡，或因藥物副作用引起外，心臟機能隨年齡老化也是原因之一。」

心律不正可分為心跳過快和過慢兩種情況。「心跳過快一般會以心導管消融術，矯正心臟錯誤地傳輸信息。至於心跳過慢，目前常見的治療方式包括植入心臟起搏器。醫生一般會在患者胸口上方開刀置入起搏器，而起搏器的引線將會透過血管植入心臟。」李醫生表示，起搏器連引線系統能檢測心跳的頻率，假如心跳頻率低於預設值，起搏器便會透過引線以適量的電流刺激心臟，令其回復應有的頻率。

不過，由於傳統的起搏器需要於皮下植入及通過血管帶入引線，容易滋生細菌引起感染，並導致引線相關的併發症，因此，早在2015年，本港的公立醫院已引入無電極導綫起搏器，外形如藥丸大小，直接經患者的大腿靜脈血管經導管把裝置植入手室。「其好處在於減少感染，但裝置的費用乃傳統起搏器的1倍，約9萬港元。」

雖然新型的無線起搏器可減少感染的風險，但由於其電力同樣只能維持8至10年，而在現行技術上難以將無電的裝置取出，故當原有裝置停止運作後，患者必須重新植入新裝置。「但心室的空間有限，所以不可能無限地植入裝置，故目前這種治療方式大多用於年紀較大的病人。」

公營私營如何選？

香港的公營醫療水平向來為人稱道，問及在治療心臟病方面，公私營醫療系統有何分別時，李健棠醫生坦言主要在於輪候時間和患者的自主性。「雖然醫學界一直有就心臟病的治療技術和設備不斷作出研究，但目前本港以至全球醫療機構使用的治療技術和設備均是經過多年的反覆測試和使用，所以在治療方式和設備上，公私營醫療系統沒有太大分別。」

雖然，本港的公營醫療系統一直維持高水平的服務，但由於資源有限，公營醫院的輪候時間亦為人詬病。就以醫管局的內科門診新症輪候時間為例，假如患者屬穩定新症，他們輪候時間的中位數約為68個星期（綜合各區中位數），而半緊急新症和緊急新症的輪候時間中位數分別為5星期和1星期。



▲ 因應心跳過慢的心律不正問題，目前常見的治療方式乃在患者身上植入心臟起搏器。

及早治療可降低風險

「對於心臟病患者而言，其實再短的輪候時間也會增加其病發的風險。」李醫生解釋，雖然部分心臟病如冠心病患者的病情看似沒有即時的生命危險，但假如情況允許，及早進行治療乃最適切的做法，惟本港公營醫療系統長期存在超負荷情況，對部分患者而言只能等候。「其實對患者而言，很多時間並非他們的病情尚淺，容許他們稍等，而是沒有選擇的餘地（必須在公營醫療系統接受治療），他們必須等候。」

李醫生表示，就其了解，目前本港公私營醫療系統就心臟病的治療方式和設備乃大同小異，而相關植入式裝置的收費也大致相若，惟私家醫院的收費乃逐項計算，除了相關植入式裝置外，還要另外就各項設施和服務，如麻醉費用、食宿、醫生巡房等繳費。

而早前亦有報道指出，在公營醫院進行帶藥性支架的「通波仔」手術，收費約7萬港元，費用主要來自支架的成本；至於在私家醫院進行同類「通波仔」手術，平均收費為10至30多萬港元，部分著名私家醫院可能更貴。



▲ 預防心臟病最佳方法是保持均衡飲食和維持健康的作息。

私家醫院可享高自主性

「不過，選用私營醫療系統，患者可自行選擇醫院、醫生及治療的日子，自主性較高，而醫院的住宿環境亦相對較為舒適。」因此，本着及早接受治療的想法，李醫生認為，患者若經濟能力許可，或有購買醫療保險，可考慮透過私營醫療系統接受治療，以減低病情轉差的風險。

事實上，政府於今年4月推出的自願醫保計劃（VHIS），正是期望藉此作為調節公私營醫療系統平衡的措施之一，並加強消費者對使用私營醫療服務的信心，從而減輕公營醫療系統長遠的壓力。因此，大家如果能力所及，應及早為自己和家人作出規劃，例如透過合適的醫療保險產品，日後如有治療的需要，亦有更多的選擇空間。

24小時「通波仔」

有研究指，在心臟病發後的「黃金一小時」內及時送院進行「通波仔」，可將死亡率大大降低，因此，醫管局近年陸續在全港推行24小時「通波仔」服務，首階段已於上年度在九龍中聯網開展，而九龍東亦將聯同九龍中聯網提供服務。至於港島東聯網原計劃本年度與港西聯網合力提供服務，但因有資深心臟科醫生離職，相關服務估計須延遲至少兩年推行。



（相片由《香港經濟日報》提供）



理想退休7步曲

年輕時搏殺，都想退休後有個穩定無憂的生活，俗話有云「好天收埋落雨柴」，趁後生儲多點錢應該無人異議，但其實儲錢只是退休計劃的一部分。點樣計劃退休先至算理想？就是要做齊以下7步：想、傾、計、行、儲、保、檢。

1. 「想」想退休大計

你心目中的退休計劃是怎樣？退休後希望享有哪種生活方式？想維持與退休前大致相同的生活質素，還是願意接受較簡樸的生活？無論如何，記住你的退休目標應該要切實可行，並且及早開始籌劃。

2. 「傾」談退休看法

雖說退休計劃是一件很個人的事，但你的決定亦會影響你的另一半，而且伴侶可能也有自己的想法，所以籌劃時，你應和另一半好好溝通，了解彼此的想法，例如想何時退休？想怎樣過退休生活？想在哪兒過退休生活？想怎樣處理遺產？

3. 「計」算退休本錢

強積金、個人儲蓄及投資，都是你退休的本錢。在計算你需要多少本錢才可實現退休大計時，不要遺漏以下兩大風險：一是無法預測或低估了自己的壽命，二是低估了通脹，這兩者均會令你的老本比想像中快用完，你可以到投委會網站 (www.ifec.org.hk) 使用「退休計劃計算機」計計你的退休本錢。

4. 「行」動最實際

要安享晚年，最好的方法是盡早開始作退休儲蓄及投資，愈早開始便可愈早享受複息效應帶來的好處。在職人士

可以利用一些針對退休的理財產品，為退休做好準備，自製長糧。退休人士亦可透過香港年金計劃、物業逆按揭或人壽保單逆按揭等活化資產，為退休生活提供穩定現金流。

5. 「儲」夠先消費

有紀律的儲蓄和消費都是計劃退休的第一步，要養成先儲蓄後消費的習慣，也要好好計劃投資，別讓通脹吃掉儲蓄。在投資前，最好預留一筆備用資金以應付突發開支。

6. 「保」險不可少

年紀愈大身體出現毛病的機會愈高，不要忽略退休後的醫療費用可以是一項很大的支出，因此保險在退休計劃的角色舉足輕重，其中人壽和醫療保險更是不可或缺的部分。透過適當的保險可將風險轉嫁減低財務影響，尤其家中的經濟支柱，假若不幸患病或身故，可以對自己和家人的生活帶來一份保障。

7. 「檢」查退休組合

人生大事如結婚生子、置業、轉工、失業和患病會影響你的理財需要；隨着年齡增加，投資組合的風險資產比例亦應由年輕時的進取，漸轉為均衡至保守。定期檢查及調整投資組合以確保在經過不同的人生轉變後，投資組合仍能配合你的退休計劃。

有甚麼理財產品適合為退休做準備？

打工一族應盡早開始把部分收入儲起，為退休累積資金並進行投資，因為投資時間愈長，複息效應的威力便愈大。由2019/20課稅年度開始，你還可以透過「可扣稅強積金自願性供款」或「合資格的延期年金保單」為退休儲錢兼慳稅，一舉兩得。

可扣稅強積金自願性供款

強積金制度下的一種新供款，現有的供款帳戶、個人帳戶或獲強積金豁免的職業退休計劃的成員，可自選喜歡的強積金計劃開立此帳戶，並直接向該計劃作出供款。開立和供款過程毋須僱主經手，供款人更可按自己需要增加、減少、停止或重新開始供款，安排相對靈活便利。

合資格延期年金保單

屬於長期保險產品，投保人可一筆過或分期繳付保費，讓資金在累積期內積存生息及繼續投資，待一段時期後（如退休時）可選擇終身或指定年期分期收取年金收入。延期年金產品須符合保監局的條件，其保費才可以扣稅，例如最低保費總額為18萬元，最少供款5年等。

可扣稅強積金自願性供款及 合資格延期年金保費可以慳幾多稅？

可扣稅自願性供款和合資格延期年金保費（「可扣稅儲蓄」）的合計稅務扣除額上限為每年60,000元，並於薪俸稅或個人入息課稅計算中扣除。下表以不同收入的人士為例子，假設只有基本免稅額、已婚人士免稅額、子女免稅額及可扣稅儲蓄的情況下，計算每年可節省稅款（註1）：

	單身人士	單身人士	單身人士	已婚人士、育有一名子女、 配偶沒有工作
每月入息	20,000元 (每年收入240,000元)	30,000元 (每年收入360,000元)	60,000元 (每年收入720,000元)	60,000元 (每年收入720,000元)
原本應繳稅款	3,760元	17,700元	78,900元	36,060元
可扣稅儲蓄金額	12,000元（註2）	18,000元（註2）	60,000元	60,000元
新應繳稅款	3,040元	14,880元	68,700元	25,860元
每年可節省稅款	720元	2,820元	10,200元	10,200元

1. 例子只作參考，並不代表所有納稅人用盡此60,000元扣除額，便可以節省10,200元稅款。個人可節省的稅款額需視乎其收入、所享有的扣除額及免稅額，以及可扣稅儲蓄金額等多個因素而定。
2. 由於有關人士的入息相對較低，因此假設他們不會每年作出60,000元的可扣稅儲蓄（例如只把5%年薪作出可扣稅儲蓄）。
3. 你可使用稅務局製作的稅款計算機，計算應繳稅款。





「香港復康力量」創辦人

林章偉

盛放玫瑰

悟出

生命真諦

「生命的意義其實不需在生命以外尋找，生命的意義就是生命本身。」「香港復康力量」創辦人、1996年「香港十大傑出青年」林章偉（Leo）如是說。

大學時期下半身癱瘓，要克服心魔，面對社會和世界，過程甚為崎嶇。Leo結束了大學時期的戀愛，封閉自己，更曾想放棄生命。直至對生命的看法有所改變，才逐漸步出困境；及後致力為殘障人士爭取權益，將祝福帶給更多人。

為殘疾人士爭取權益、重投社會，Leo多年來努力不懈。1989年，「香港傷殘青年協會」爭取豁免傷殘人士汽油稅，Leo參與其中。政府由本來的拒絕到後來的接受，是因為他據理力爭，更反建議從豁免徵稅入手，毋須康復專員撥出預算；又親自聯絡三大油公司，建議他們發行傷殘人士專用「入油卡」，避免成立監察機制。雙方終取得共識，令殘疾人士的出入變得更為自由。

不畏艱辛 為殘疾人士出力

1995年，Leo成立「香港復康力量」，希望激勵殘疾人士發展，令他們自力更生，「我們的班底是由一群投身不同

專業的殘疾人士組成，當時不少社福團體為殘疾人士提供的服務以文康體活動為主，我們卻特別着重殘疾人士的培訓和就業。」

為此，Leo爭取政府撥款培訓殘疾人士，又向時任港督彭定康申訴，促成了「殘疾人士就業高峰會議」。其後「香港復康力量」取得「僱員再培訓局」的經費，用作培訓殘疾人士；又獲得政府的「輔助就業服務」資金，成立多間社企，向殘疾人士提供實習機會，為之後的公開就業作好準備。

「不過，要推動傷殘人士就業，其實困難重重。他們除了學歷低，工作意願亦很低。」Leo指，在職場工作辛苦，要受氣，薪金又低；再者，一般殘疾人士都有心魔，時有「我唔得」、「我冇用」的想法。即便如此，他仍無悔一直以來的努力，覺得自己走在「正路」，「因為過去的成績也不錯，令不少人獲得工作機會，也培訓到殘疾人士具有工作能力，令他們肯定自己。」

驕子折翼 谷底翻身

惟有親身經歷過，才會知道要令殘疾人士認為自己「得」和「有用」，絕不容易。原本在中文大學修讀工商管理Leo是大家眼中的天之驕子，但1981年在考大學畢業試前夕，Leo突然腰部劇痛入院、昏迷，檢查後發現原來罹患了「結核性腦膜炎」，下半身自此癱瘓。「你這病醫不好的了」、「醫好都是奇蹟」、「你知道的，奇蹟好少發生」，醫生跟他說的這3句話，令他永世難忘。「當年我更一直不肯坐輪椅，覺得坐輪椅就是『認命』，接受不了自己醫不好。」

為了治療，Leo遍尋名醫。直至在廣州以針灸治療無效後，便頹然回到潮州普寧老家，封閉自己、逃避現實，過了3年鄉居生活。

在幾近絕望之際，一束盛開的玫瑰卻令他豁然開朗。「某個早上，親眼目睹很多朵荷蘭玫瑰一起盛放，很美麗、很燦爛、很豐盛，所有文字都無法形容我當時的感受。」那一刻他思考，玫瑰尚且能如此盛放、如此美麗，那麼人呢？而當他明白了，生存就是意義，就重拾了對生命的眷戀，並決定回港繼續生活。及後，他考入政府成為庫務署會計主任，持續為殘疾人士爭取權益，更遇上了現在的太太，現育有一名女兒……還有後來種種美麗的故事。「奇蹟」雖然沒有發生，但他的生命仍可燦爛盛放。

自製長糧 為退休作準備

1997年，Leo考取了會計師專業資格，在理財投資方面的經驗也不少。投資具有風險，Leo直言自己「最叻打沉人」，「雖然投資者可以留意公司表現，但只能知道一間公司的過去，不能預知公司未來。」1998年「雷曼兄弟」突然倒閉，就是一個教訓，因此他認為投資還是謹慎為上。他又指，30、40年前流行買賣外匯賺錢，自己亦曾涉足其中，但一個月後就放棄了。「能否賺錢是一回事，但每分鐘都要掌握最新情況，為『升』和『跌』而開心和緊張，整個人都被這種心情支配了。」

優秀從業員 信賴為重

過往Leo亦曾購買不少保險產品，不時加大投資成分的



▲ 林章偉和太太Tina同遊小樽。



◀ 林章偉學拉二胡。

額度，「雖然回報看似很好，但有不少保單需要很長供款期。」隨着保險業發展，近年終於購買了兩份相當滿意的保險。一份是保證回報的儲蓄保險，另一是近年十分流行的派息基金，「由於即將退休，我希望能自製長糧，現時透過保險每月可定期收息，提供現金流，為家人帶來保障。」

「要找到合適的保險代理，選擇適合自己的保險。」Leo憶述，過往曾有個跟了他幾年的保險代理離了職，之後就沒有人幫忙跟進他的保單。因此他認為，作為一個優秀的保險從業員，要令客戶感到可靠、值得信賴。Leo近年亦遇上心水的保險代理，貼心支援他的需要，令他倍感安心。

編輯後記

訪問是在Leo家進行，甫進家門，便有驚喜，雖然Leo出入要靠輪椅輔助，但在他臉上只看到正能量和活力。聽他細說年輕時代自己的奮鬥史和創會歷程，一路走來，其實與常人無異。他說做事要成功惟有靠努力、意志和決心，別無捷徑。現時他仍積極參與與公益，不遺餘力，回饋社會。他的理財觀念一直注重長遠規劃和保障，年青時期已備有人壽、醫療和養老保險，值得讀者深思。



樊祖康 Peter



救聲降臨 打走沙啞

天生靚聲人人稱羨，但港人普遍欠缺聲綫護理意識，故聲沙患者比比皆是。除教師、歌手等經常用聲的行業是高危一族外，不少卡拉OK咪霸、嗜煙酒者及大聲公，同樣因長期濫用聲綫、發聲方法不當或生活習慣不良，容易加入聲沙行列。聲沙持續或反覆出現，不但對工作及社交生活帶來困擾，更有可能是嚴重疾病的先兆，故應及早求醫，免令病情惡化。

聲音是人與人傳達信息及分享感受的重要工具，聲沙固然令傳情達意的效果大打折扣，若置之不理更可能會變為失聲，令患者有口難言。有見及此，本期邀來耳鼻喉科專科醫生林建業為大家解構聲沙的成因、病徵、治療，以及預防方法。



一般導致聲沙出現的成因是甚麼？ 有何病徵？

答

聲沙多是聲帶發炎腫脹引致，常見有5大成因：

1. **過度用聲**：長時間高聲說話或唱K，令喉嚨及聲帶受創。
2. **發聲方法不正確**：習慣發音時過度用力、語速太急太快，導致發聲與呼吸不協調，以及長期運用喉嚨大叫大喊等，皆會損害聲帶。
3. **胃酸倒流**：無論是消化不良或醉酒嘔吐，帶酸性的胃液在短時間內衝上喉嚨，很可能導致兩邊聲帶受刺激而出現發炎腫脹，影響聲帶的正常開合。若患者繼續大聲說話，或須更用力拍打聲帶才可發聲，但也會加重聲帶的勞損程度。
4. **患上咳嗽、傷風、感冒或過敏症**：這些病症會伴

隨或誘發喉嚨發炎，連帶聲帶亦受影響。

5. **長期吸煙或飲酒**：煙酒過多除影響健康外，對喉嚨及聲帶也會帶來刺激及損害，引致聲沙。

患者除聲音沙啞外，多會感覺喉嚨脹痛或灼熱。若聲沙是由感冒引致，一般在病癒後便會逐步康復。倘與過度用聲有關，則須讓聲帶充分休息數天至1星期，期間應大量喝水及盡量避免說話。

不過，如患者持續聲沙達2個星期至1個月，本身又有吸煙及酗酒習慣，年紀介乎40至50歲，便須格外提高警覺。因長期聲沙可能與喉癌有關，而嗜煙酒人士正是高危一族。喉癌只須及早診斷及展開療程，治癒機會將甚高。



聲沙問題在香港為何如此普遍？ 當中有何特別原因？

答

港人容易出現聲沙，與本港獨特的環境因素相關，若能多加留意並予以適度調節，應可減少聲沙情況。

1. **空氣污染嚴重**：近年本港的污染問題日趨惡化，令不少呼吸道疾病患者舊病復發，連帶健康人士同樣增加了呼吸道感染的風險，導致聲沙頻生。
2. **生活節奏急速**：港人習慣爭分奪秒，事事講求效率，不少人在說話時語調急速，並沒有預留停頓及呼吸位，加上嗓門大，日積月累下對聲帶帶來損耗。
3. **長時間工作**：若工作中須不停用聲，會令聲帶長期受壓，而普遍港人因工時長，且飲食不定時，容易導致消化不良，引發胃酸倒流，使聲帶長期發炎，勞損難癒。
4. **出入冷氣場所**：大部分港人均在冷氣間工作，出入亦多是冷氣商場或食肆，加速體內水份散失，而兩邊聲帶皆有一層水膜覆蓋，若缺乏水份滋潤，會令聲帶在開合摩擦時變得乾涸，影響發聲。
5. **吸煙人數上升**：吸煙衍生很多健康問題，也會令聲帶較易出現毛病，而二手煙同樣對非吸煙人士帶來威脅。



針對聲沙， 現時主要有哪些診治方法？

答

引致聲沙的成因甚多，醫生一般會採用聲綫動態閃頻喉鏡，以攝錄聲帶內部情況，找出問題根源。同時查詢病人的過敏症病史及檢查他們的頭頸有否腫塊。若發現聲沙與其他病症有關，便會另作治療或轉介至其他部門。目前治療聲沙有3大治療方向：

1. **用藥**：若發現是喉嚨發炎或聲帶腫脹發炎引致聲沙，而情況並不嚴重，便會給予消炎藥物。若伴有咳嗽鼻塞，則會處方咳藥水和通鼻塞藥物。
2. **手術**：若發現患者的聲帶出現良性病變，即聲帶結繭，或聲帶長出小結及瘻肉等，情況嚴重須動用手術切除，現時已有微創手術，可盡量減低對聲帶造成的影響。患者於手術後要暫停說話一段時間，及後或須接受言語治療，減低復發機會。
3. **言語治療**：聲帶良性病變情況輕微的患者，以及因發聲方法不當、職業病或過度用聲等行為問題導致聲沙的人士，會被轉介接受言語治療，避免聲帶持續勞損。

部分聲沙患者因工作需要，或會要求注射類固醇開聲，這雖然很快見效，但只屬短期性，且有不少副作用，如導致血糖高、骨質疏鬆及青光眼等，更會令患者以為聲沙有改善而繼續如常用聲，令聲帶情況惡化，故應盡量避免採用，並尋求醫生的專業意見。



哪些人較易患上聲沙？ 原因為何？

在本港，幾乎每一種工作均難以保持沉默，如醫生亦須與病人傾談。不過，部分職業必須經常用聲，所需聲量也較大，如教師、保險、演藝界人士及律師等，而他們正是易患聲沙的高危人士。

要保持聲帶健康，他們應確保發聲方法正確。若經常聲沙，便應尋求醫生及言語治療師的專業意見。此外，在日常生活中應避免不斷高聲說話、少吃煎炸辛辣食物、戒煙酒、定時進食及保持睡眠充足。

此外，有關人士應盡量用咪，以減低說話聲量。

答

(節錄自《香港經濟回報》)

第14屆香港保險業保協盃足球比賽



▲ 「保協」康體活動籌委會主席高廣恩（左5）與一眾領隊為「第14屆香港保險業保協盃足球比賽」主持開球禮。

晉級球隊 (*排名按英文字母序)

盃賽	
AXA	Chubb
Manulife A	Prudential A
碟賽	
FTLife	FWD
Manulife SV	Prudential B

由「保協」主辦之年度康體盛事「第14屆香港保險業保協盃足球比賽」於10月1日揭開戰幔，本屆有9支球隊逾260名保險公司從業員參加競逐多個獎項，戰況非常激烈。

本屆賽事以盃碟賽進行，先以兩組單循環對賽，及後每組首、次名出綫晉級盃賽，其後第3、第4名出綫則爭奪銀碟。經過小組激戰對陣，球賽已進入名次爭奪戰階段，球隊上下必定竭盡全力爭取最佳成績，請密切留意接下來的賽事，並期待各個獎項得主的誕生。

排名	球隊	賽	勝	和	負	得球	失球	得/失球差	總分	黃牌	紅牌
Group A											
1	Manulife A	4	4	0	0	24	-3	21	12	3	0
2	AXA	4	3	0	1	19	-7	12	9	1	0
3	FWD	4	2	0	2	6	-9	-3	6	4	0
4	Prudential B	4	1	0	3	7	-10	-3	3	8	0
5	BOC Life	4	0	0	4	2	-29	-27	0	0	0
Group B											
1	Prudential A	3	3	0	0	15	0	15	9	4	0
2	Chubb	3	2	0	1	13	-6	7	6	1	0
3	Manulife SV	3	1	0	2	3	-5	-2	3	2	0
4	FTLife	3	0	0	3	1	-21	-20	0	1	0

第15屆香港保險業保協盃高爾夫球大賽

「第15屆香港保險業保協盃高爾夫球大賽」已於10月24日假東莞峰景高爾夫球會舉行。今年參賽隊伍有12隊，共50名來自不同保險公司的同業及公司代表踴躍參加。經過一番龍爭虎鬥，各獎項亦順利誕生，今屆更首次有參賽者獲得「一桿進洞大獎」，實在可喜可賀，亦說明各球手的球技愈來愈精湛。比賽結束後，大會特設大抽獎環節，中獎的幸運兒可獲得高爾夫球用品及用具，獎品非常豐富，令參賽者都盡興而歸，為今屆比賽增添無限色彩。



▲ Eva Li (Prudential) 贏得一桿進洞大獎。



▲ 比賽健兒大合照。



▲ 團隊（總桿）冠軍



▲ 團隊（淨桿）冠軍



▲ 團隊（淨桿）亞軍



▲ 團隊（淨桿）季軍

高爾夫球大賽得獎名單

團隊總桿 冠軍 (公司/球手)	Prudential
團隊淨桿 冠軍 (公司/球手)	AIA
團隊淨桿 亞軍 (公司/球手)	Prudential
團隊淨桿 季軍 (公司/球手)	Prudential
個人總桿 冠軍	Phyllis Tang (AIA)
個人淨桿 冠軍	Kanki Lam (AIA)
個人淨桿 亞軍	Eva Li (Prudential)
個人淨桿 季軍	Raymond Lui (AIA)
最近洞獎 (前九) 或 (後九)	Phyllis Tang (AIA)
最遠距離獎 (男子組)	Andy Ng (AIA)
最遠距離獎 (女子組)	Phyllis Tang (AIA)

特別鳴謝獎品贊助公司

捷成有限公司贊助唐太宗膏

香港歐化藥業有限公司贊助飛鷹活絡油



活出保險心
服務你一生



交流



奪獎

- 參加保協獨有之業界著名獎項，獲取顧客及同業認可



- 參與業界活動，增加彼此交流，擴闊保險及投資領域視野

「保協」

香港人壽保險從業員協會(保協)成立於1973年，乃一歷史悠久之保險界專業團體。保協宗旨是推動及提高人壽保險從業員之專業水準；舉辦教育課程與會議，促進同業學習和經驗交流的機會，舉辦業內認可之獎項，提升同業之競爭力。此外，保協亦會積極推動及鼓勵從業員參與社會公益事務，回饋社會。

義工

- 參與各項保協慈善活動及義工服務，擴闊業界及非業界圈子



進修

- 提升自我能力，報讀業界必修及輔助課程，建立專業形象



資訊

- 於保協獲得業界第一手資訊，輕鬆洞燭先機，助業務發展



掃一掃入會



聯絡保協
電話: 2570 2256
電郵: info@luahk.org
網址: http://www.luahk.org

為嘉許一眾孜孜向學的保險業從業員，「保協」於11月21日假香港會議展覽中心舉行「2019『保協』課程畢業典禮」，修畢「副特許財務策劃師」(AChFP)課程、「特許財務策劃師」(FChFP)課程、「特許壽險策劃師」(ChLP)課程，以及工商管理碩士(MBA)課程的學員在嘉賓及親友的見證下接受表揚。



見證我的華麗轉身 期待你的非凡邂逅

「保協」教育部多年來積極提供多元化的課程予業界從業員進修，當中除了各類財務策劃及市場營銷課程外，還有普通話課程、普通話演講會，以及兒童財商課程等，藉此助同業提升學歷資格和專業水平。而本年度畢業典禮以「華麗轉身•非凡邂逅」(Transform•Evolve)為主題，寓意學員在修畢課程後猶如彩蝶蛻變，展開華麗人生新一頁；同時期望學員能透過典禮提供的平台，與一眾非凡的學員「邂逅」、交流，互相推動和支持，朝更高的目標進發。

引進多元課程 助更上一層樓

畢業典禮隨着一眾「保協」代表、主禮嘉賓、贊助公司代表及課程籌委進場而揭開序幕。「保協」會長李慕潔致辭時指出，自保監局於今年9月23日正式接替中介人的監管工作，業界從業員的最低學歷門檻亦有所提升，反映提高專業知識水平乃業界的大勢所趨。

因此，她認為惟有透過全面和持續的進修，方能繼續

協助個人及團隊的事業發展更上一層樓。「『保協』多年來引入不少專業認證和高質素的課程，而我們亦重視同業獲得多元化學習的機會，期望透過不同類型的實戰技巧課程，讓同業可以自我增值。」

李慕潔續指，身處瞬息萬變的市場環境，業界從業員往往面對不同的挑戰，同業必須不斷學習、持續提升專業水平，才能迎難而上，把握機遇，邁向成功。她藉此機會再次祝賀208名畢業生百尺竿頭，更進一步；並感謝教育部主席、各課程籌委及導師的付出。

畢業非終結 學以致用迎新開始

主禮嘉賓亞太財務策劃聯會(APFinSA)主席Banyong Witayaweerasak表示，對於獲邀出席畢業典禮深感榮幸。他讚揚一眾畢業學員，即使香港正處於艱難時刻，仍能克服各種挑戰，努力完成課程；惟他強調畢業並非學習階段的終結，相反是另一階段的新開始，讓學員能以學到的



▲ 工商管理碩士(MBA)課程畢業生大合照。



▶ 特許壽險策劃師(ChLP)課程畢業生大合照。



▲ 陳逸洵（中）頒發紀念品予一眾籌委會成員。



在大會的安排下，修畢「特許壽險策劃師」（ChLP）課程、「副特許財務策劃師」（AChFP）課程及「特許財務策劃師」（FChFP）課程的學員分別在主禮嘉賓Banyong手中接過畢業證書，並在其帶領下進行宣誓，承諾會致力善用自已的專業知識，為客戶提供更專業的服務。

修畢工商管理碩士課程（MBA）的學員（右圖中）除接受在場人士祝賀外，更即場分享其進修過程的體會和得着。

知識和累積的經驗，為客戶提供更全面專業的服務。此外，他又提到隨着人均壽命延長，大眾對財務策劃的需求亦愈來愈大，他勉勵一眾畢業學員要持續提升，為客戶提供適切的建議和服務。



▲ 典禮會場更設有留影區及即影即有服務，讓畢業生記錄這難忘時刻。



自我提升 同時影響他人

典禮籌委會主席陳逸洵總結時以個人經歷，鼓勵同業持續進修。他指出，曾有一名無心向學的朋友因他的一句說話而變得發奮圖強，最終畢業於英國著名學府的法律系。因此，他強調畢業學員在自我提升的同時，其實往往亦影響着身邊每一個人，推動他們不斷求進，精益求精。

為表揚一眾畢業學員，大會在舉辦畢業典禮以外，更以登報、印製場刊等方式祝賀一眾畢業生。此外，典禮會場更設有留影區及即影即有服務，讓畢業生與其親友聚首一堂，拍下這難忘時刻。今年大會亦設有現場採訪，為學員拍攝短片留影，讓大家可隨時重溫激勵人心的畢業禮盛況。



▲ 特許財務策劃師（FChFP）課程畢業生大合照。



▲ 副特許財務策劃師（AChFP）課程畢業生大合照。

2020協導4Ps 2月登場

2020年將至，而「保協」LUA Moderator Conference協導4Ps課程亦將於明年2月開辦。想知課程有何吸引之處，使其多年來深受業界歡迎，今期就由一眾導師與大家分享箇中特色。

作為全港唯一的學習協導課程，它着重集思廣益、互動學習及實踐，能夠提升學員在培訓、溝通和學習方面的能力，除了適用於日常團隊管理，促進同事間的關係外，更可能用於家人、朋友等關係，以合適的方法和技巧，助他們完成目標。

此外，以往亦有導師曾把LUA Moderator Conference協導4Ps課程作為持續專業發展（CPD）的內容，並大獲好評，由此可見課程能為學員帶來明顯的裨益。

2020年課程主席暨資深導師 林偉龍 (Alan)

我們提供了不同的處境和難題，讓學員挑戰一些他們認為不可能完成的任務，並在分段學習中獲得表現評估報告。需知，知識可以從書本或別人身上學到，但熟練的技能和工作習慣的改進，就必須通過自我提升和實習去掌握！

資深導師 黃振剛 (Wayne)

課程不只着重學員與導師的互動和溝通，而且絕非紙上談兵，例如部分功課會要求學員把課程獲得的知識應用於日常工作，並於課程上作匯報，讓學員能按部就班掌握有關技巧和知識。

導師 陳倬延 (Churchill)

課程顛覆了行業傳統的進修和培訓模式，以激發創意和構思的方法，取代填鴨式的學習，除可促進學員間就創新意念進行交流，更有助加強他們在帶領和培訓團隊上的能力。

導師 吳子洋 (CY)

相信對大部分人而言，要融入一個系統較自行建立或設計一個系統來得輕鬆，而課程正好透過互動多元化的授課模式，讓學員能夠釐清思路，逐步創造適合自己的團隊管理系統，並持之以恆地推進。

導師 蘇澄曦 (Verena)



導出生活 道出理想

Passion Purpose
Process Payoff

Train the trainers
Moderating Skills

2020 協導4Ps
LUA Moderator Conference

課程簡介 完成課程後，學員可自行選擇參加考試。如考試合格，可成為ChLP課程導師。

- 擴闊領袖突破思維：應用4P(Passion, Purpose, Process, Payoff)於日常生活和團隊運作。
- 承傳協導集思廣益：培育集體思維，主動表達不同意見。
- 創新互動多元學習：體驗不同工作坊和遊戲，衝出不同學習界限。
- 激發學員潛能發揮：學員有多次機會以課堂形式，實踐和演練協導技巧，並獲資深導師評核表現。

4天課程 費用: \$9680 [必須為2020保協會員]

日期: 2020年2月29日 (星期五)	及	日期: 2020年3月7日 (星期六)
3月6日 (星期五)		3月8日 (星期日)
時間: 10:00 - 18:00		時間: 09:00 - 17:30
地點: 香港北角百福道21號 (香港青年協會大廈25樓)		地點: 東涌諾富特東薈城酒店

查詢 2969 0204
報名



面對市場環境的急速變化，要持續成功，關鍵在於擁有正確的態度，而4Ps課程便以系統化方式教授學員應有的人生態度，讓他們透過體驗和應用，在提高工作效率之餘，亦令其社交以至與家人的溝通更融洽。

導師 翁碧珊 (Betty)

課程由優秀和富經驗的moderators（導師）帶領，不只身教、言教、境教合一，而且能夠促進同業的交流，彼此提升進步。完成課程後，學員在規劃客戶面談和組織培訓時會愈來愈輕鬆，氣氛和績效明顯。

導師 陳沛延 (Perri)



立即體驗

讓社會成為我們的保單受益人

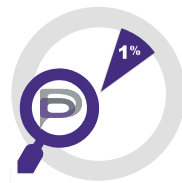
Policy Donation - Extending love to society

保單捐贈三部曲

The Trilogy of Policy Donation

挑選慈善機構

閣下可借助保單捐贈網站，尋找慈善機構的資料，預算撥捐部份已生效的人壽保額。



1 Choose a Charity to Support

Select a desired charity according to your wish, and budget 1% of life insurance coverage as a charitable donation.

更改保單受益人

閣下需要向保險公司或財務策劃顧問，要求保單資料更改申請，將受益人資料更改為慈善機構及捐贈份額百分比。



2 Designate the Charity as Life Insurance Beneficiary

Request for the change of policy information from insurance company. Designated the desired charity as the life insurance beneficiary.

填寫捐贈通知書

受益人資料更改手續完成後，我們誠邀閣下填寫保單捐贈通知書，參與我們攜手推動捐贈保單新文化。



3 Participate in Policy Donation

Please join us by signing the declaration of policy donation so as to create a new donation culture for our society.

www.policydonation.org.hk



- ▶ 慈善分享會吸引近400人參與，並籌得超過17萬港元善款。

從心出「法」 展現真正美麗

內在美還是外在美更可貴呢？如果能夠兩者兼得自然最好！「保協」與慧妍雅集於11月5日首次合辦慈善活動——《美的約會——真善美·從心出「法」慈善分享會》，邀得3位前香港小姐到場作慈善分享。當日活動吸引近400人參與，並籌得超過17萬港元善款，所有收益將不扣除開支，全數撥捐慧妍雅集作慈善用途。



▲ 李慕潔表示，慈善分享會得以成功舉辦，實有賴慧妍雅集會長及3位嘉賓講者的支持和無私分享。



▲ 羅永健表示，「保協」積極與不同的慈善機構成為中長期合作夥伴，建立社會資本，造福受惠社群。

是次慈善分享會邀得慧妍雅集3位美貌與智慧並重的港姐——向海嵐、張嘉兒及唐麗球擔任嘉賓，分享她們參選前後面對的種種挑戰，包括如何面對傳媒的輿論壓力、如何在逆境中自強不息，以及如何成功轉型等心路歷程。

與慧妍雅集緣份早種

「保協」會長李慕潔致辭時表示，「保協」成立至今46年，多年來一直參與及舉辦各類型慈善活動，為回饋社會出一分力。「今年，我們特別成立社會服務發展部，期望推動更多相關活動，把保險業界的大愛精神推廣到社會不同層面。」

談及是次活動的緣起，李慕潔笑言「保協」與慧妍雅集緣份早種，皆因首屆香港小姐選美活動與「保協」的成立年份一致。她續指出，這次慈善分享會得以成功舉辦，實有賴慧妍雅集會長及3位嘉賓講者的支持和無私分享。「此外，我亦趁此機會感謝在座一眾善長同業的支持，令我們能在短時間內籌得超過17萬港元的善款。」

義工服務逾千小時

「保協」社會服務發展部成立至今雖然只有10個月，但已組織了一支逾200人的義工隊，並參與和籌辦多個慈善活動，包括這次慈善分享會。「保協」社會服務發展部主席羅永健表示，「保協」積極與不同的慈善機構成為中長期合作夥伴，建立社會資本，造福受惠社群。「截至今年10月17日，『保協』義工隊總人數已達251人，總服務時數為1,073小時，達到社會福利署義工活動金嘉許狀的標準。」

至於慧妍雅集2019/2020年度執行委員會會長翁嘉穗致辭則指出，慧妍雅集成立至今已38年，多年來參與、出席及籌辦的活動多逾700個，而以該會命名的項目或社會機構亦超過70個。她期望透過是次與「保協」合辦慈善分享會，能為一眾參加者帶來啟發。

坦然面對挑戰與壓力

慈善分享會緊接3人的致辭展開，首位分享嘉賓為慧妍雅集信託委員會副主席向海嵐，她以「冠軍人生」為題，分享她作為「四料」港姐冠軍，在面對人生挑戰時的心理交戰和抉擇。她坦言涉足演藝事業初期曾因龐大的工作量而感到沉重壓力，深深體會到找合適人士傾訴的重要性。此外，她又認為若想予人真誠的笑容，可以嘗試與別人交談前先回想一個能令自己發笑的笑話，這樣自然能以最誠懇的笑容面對他人。

第2位分享嘉賓乃慧妍雅集會員張嘉兒，她以「我就是

港姐」作為題目，分享當年在無人看好的情況下獲選冠軍，卻同時出現了不少正面和負面的評價。而當面對不如意的

事，她認為調整個人心態最為重要，並即場分享3個可行的建議：改變不到現狀時嘗試改變心態、明白到所有事情的出現必有原因，以及對每件小事感恩。



▲（左起）向海嵐、張嘉兒及唐麗球先後分享她們參選前後面對的種種挑戰。

冀凝聚力量改變社會

壓軸嘉賓為慧妍雅集2019/2020執行委員會工作計劃統籌唐麗球，她以個人暱稱「波波的抉擇」為主題，闡述參選港姐和從事演藝事業對其人生的改變。她更提及慧妍雅集的會員雖同為港姐，但各有不同專長，透過凝聚眾人力量，冀令社會作出一些改變。

在個人分享以外，大會又安排了答問環節及互動遊戲，讓一眾參加者能對3位嘉賓有更深入的認識。是次活動籌委會主席莊青育總結時再次感謝一眾善長仁翁的贊助和出席，並期望眾人能透過嘉賓的無私分享獲得啟發，吸收更多正能量，從而感染他人。



▲ 李慕潔（中）與一眾到場支持的慧妍雅集會員合照。

▶ 李慕潔（右2）、羅永健（左1）及莊青育（右1）一同把善款支票交予慧妍雅集2019/2020年度執行委員會會長翁嘉穗。





A
編輯 樊祖康 (Peter)
時間過得很快，匆匆一年過去了。透過跟各編委一起工作，大家彼此都熟絡很多，工作起來更有默契。《源富》雜誌秉持一貫風格，認真製作，內容每一期都比前一期更好看、充實，對同業和廣大讀者都有裨益。我們往後會加大力度發掘更多好材料以回饋讀者厚愛。

B
編輯 巫文偉 (Raymond Mo)
共勉之，以中文大學新亞書院校歌：艱險我奮進，困乏我多情。

D
編輯 陳國贊 (Thomas Chan)
現在離年底也沒有多少天呢，在這一年發生了很多事情，徹底體會到人性的感覺，也學到不少的事情。與去年相比，只能希望大家一切安好，能找到自己的目標，相對於失去的，希望明年得到更多、認識更多。最後希望大家繼續互相打氣和鼓勵。

C
編輯 陳惠賢 (Amanda Chan)
行業專業化是未來大趨勢，包括學歷要求的提升、客戶需求的精準掌握、服務方式的電子化……會訊也在不斷尋求升級轉型以切合時代變化。

E
編輯 麥偉基 (Ricky Mak)
2019是一個十分特別的一年，今年《源富》能邀請到政府官員、藝術界、演藝界、教育界、社福界等名人做專訪，亦加進錄影製作，使到訪問更加立體化，為一大突破。盼《源富》會訊能繼續發揮其本身特色，並配合保協的徵信及Bobo Channel專頁，為香港保險從業員服務。亦感謝各編委會編輯的合作無間，並給予小弟再次為大家繪畫漫畫的機會。



F
總編輯 施嘉義 (Neil Sy)
轉眼又一年過去，回想年頭再次出任總編輯的初期有很多新事物和新安排，令我學到很多不同類型的傳播途徑。好高興能與一班熱心和目標一致的委員共同完成今年6期雙月刊。希望今年的內容能帶給大家繼續支持我們的動力。

G
編輯 黃國民 (Eric Wong)
剛好加入《源富》編輯一年。看到總編和各前輩的認真和努力，內容越加精采。亦希望各讀者閱後得益，多提意見。

H
編輯 何劍峯 (Gary Ho)
2019年是一個變化多端的年代，中美貿易戰、大灣區發展，以至近期的修例風波，都暗暗的改變着保險市場。感恩LUAHK的努力，讓保險從業員收到精準的資訊。保險是已發展城市的必需品，我們肩負的責任更是重要，奮力邁向2020創新業績！

I
編輯 龍忠錫 (Joseph Lung)
時間飛逝，轉眼2019年快過去，今年適逢國際貿易不穩，對各行各業均有莫大影響，幸好港人還可獨力支撐經濟，抱着送舊迎新概念，不斷改善營商環境，配合內地發展科技、電訊、金融和集資項目不遺餘力。一向是福土的東方之珠，面對內外困境也必然得到北極星的照耀，發光發亮。



J
副總編輯 曾寶欣 (Stella Tsang)
又過了一年了，很感謝各位組員幫忙分擔會內工作，今年自己亦因很多事情忙，所以較少出席會議，很高興看到《源富》不斷進步、革新，品牌非常鮮明，感激各位會員支持，希望將來繼續支持本會，多謝。

K
編輯 黎天任 (David Lai)
有幸能繼續參與《源富》的編輯工作，與各位委員攜手為會員提供相關資訊，增廣見聞，又目睹保險理財行業茁壯成長，為社會帶來貢獻，萬分欣慰。

L
編輯 江耀文 (Kambo Kong)
加入LUA《源富》編委會，可以幫助保險業界的同業組編相關的資訊，同時亦加深了解保險行業事務，這樣對自己的銷售及專業，亦是得益良多。因此感恩有此機會，成為編委的一份子！

M
顧問 高廣恩 (Stephen Ko)
儘管社會上有許多不同聲音，但《源富》編輯委員會只有一把聲音，就是為會員提供關於保險從業員有用的資訊。作為編委會成員之一，感恩有機會能夠略盡綿力回饋保險業界，因編輯的工作認識了很多不同界別的社會精英！仍然堅持為業界發聲！請大家多多支持《源富》雙月刊！

